

Distr.
GENERALS/22567
4 May 1991

ARABIC

ORIGINAL : ENGLISH

UN/SA COLLECTION

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة في ٣ أيار/مايو ١٩٩١ موجهة إلى
الأمين العام من الممثل الدائم للبرازيل لدى
الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي ، يشرفني أن أنقل إليكم رفق هذه الرسالة نص
مرسوم رئاسي أصدره الرئيس فرناندو كولور في ٣٠ نيسان/أبريل ١٩٩١ ونشر في السجل
الرسمي في ٢ أيار/مايو ، وهو مرسوم تلزم بموجبه السلطات البرازيلية بضمـان
الإمتثال لأحكام قرار مجلس الأمن ٦٨٦ (١٩٩١) بشأن رفع الجزاءات الإلزامية المفروضة
على الكويت والإبقاء بصفة مؤقتة على الجزاءات المفروضة على العراق .

وسأغدو ممتنا لو رتبتم لتعميم نص هذه الرسالة ومرفقها بوصفها وثيقة من
وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) رونالدو موتا ساردنبرغ
السفير

الممثل الدائم للبرازيل
لدى الأمم المتحدة

المرفق

المرسوم الرئاسي رقم ١٠٨ الصادر عن
رئيس جمهورية البرازيل الاتحادية في
٣٠ نيسان/ابريل ١٩٩٠ بشأن رفع
الجزاءات المفروضة على الكويت
والإبقاء بصفة مؤقتة على الجزاءات
المفروضة على العراق

إن رئيس الجمهورية ، استنادا الى السلطات التي تمنحها له المادة ٨٤ (رابعاً) من الدستور ، ووفقا للمادة الخامسة والعشرين من ميثاق الأمم المتحدة ، المنشور في المرسوم الرئاسي رقم ٨٤١-١٩ المؤرخ في ٢٣ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٤٦ ، يصدر المرسوم التالي :

المادة ١ : تلزم السلطات البرازيلية بالإمتثال فيما يتعلق باختصاصاتها المتعددة بأحكام القرار ٦٨٦ (١٩٩١) الذي اتخذته مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة في ٢ آذار/مارس ١٩٩١ ، وهو قرار أرفق في هذا المرسوم ، ويقضي برفع الجزاءات المفروضة على الكويت على النحو الوارد في قرار مجلس الأمن ٦٦١ (١٩٩٠) .

المادة ٢ : تبقى الجزاءات المفروضة على العراق ، طبقا لأحكام المرسوم الرئاسي رقم ٤٤١-٩٩ المؤرخ في ٧ آب/أغسطس ١٩٩٠ ، سارية المفعول بصفة مؤقتة .

المادة ٣ : يدخل هذا المرسوم حيز النفاذ في تاريخ صدوره .

حرر في برازيليا ، في اليوم الثالث عشر من نيسان/ابريل من عام واحد وتسعين وتسعمائة ألف .

فرناندو كولور
